

# KRČKI SAJAM THE KRK FAIR



Vodič kroz Krčki sajam-Lovrečeva

**Sajam tradicije, kulture,  
gastronomije, zabave...**

**8.-10.8.2014.**

**Zašto se Krčki sajam ne propušta?**

- jer se na jednom mjestu mogu naći najkvalitetniji izvorni gastro proizvodi kojima je teško odoljeti – krčki sir, pršut, maslinova ulja, likeri, šurlice... i nazobilazna žlahtina
- jer će vas program na Kamplinu vratiti u prošla vremena sve do dana Knezova krčkih Frankopana
- jer će se za vas grad Krk u ta tri dana pretvoriti u veliku pozornicu na kojoj će se izmjenjivati programi za sve ukuse i uzraste
- i, naravno, još je puno razloga, a najvažniji – jednostavno morate osjetiti čar koju grad Krk pruža jedinstvenim spajanjem prošlosti i sadašnjosti

**ORGANIZATORI MANIFESTACIJE:**

Grad Krk, Turistička zajednica Grada Krka

**SUORGANIZATORI:**

Udruga maslinara Grada Krka Drobnica, Vecla d.o.o.,  
Udruga Knezovi Krčki Frankopani, Radio otok Krk,  
JVP Krk, DVD Krk, Kuća krčkog pršuta Žužić,  
Kuća maslinovog ulja Nono

**SPONZORI:**

Zagrebačka pivovara, Teri trgovina d.o.o.,  
Crtorad d.o.o., Marina Punat

**A guide through the Krk Fair - Lovrečeva**

**Fair of tradition, culture,  
gastronomy, entertainment...**

**8.-10.8.2014.**

**Why should the Krk Fair not be missed?**

- because top quality original gastronomic products which are difficult to resist can be found in one place – Krk cheese, prosciutto, olive oils, liqueurs, šurlice (traditional pasta) and the inevitable Žlahtina
- because the program at Kamplin will take you back to days gone by, to the days of the Frankopans, Lords of Krk
- because during these three days the town of Krk will become a huge stage where programs for all tastes and ages will be exchanged
- and of course, there are many other reasons but the main one is that you simply have to feel the charm that the town of Krk offers by joining the past and the present together in its own unique way

**EVENT ORGANIZERS:**

Town of Krk, Town of Krk Tourist Board

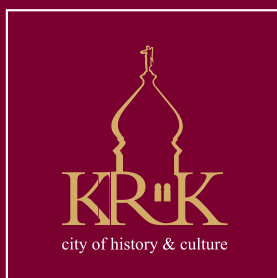
**CO-ORGANIZERS:**

Drobica - Town of Krk Olive Growers Association, Vecla d.o.o.,  
The Association of Krk dukes Frankopans, Radio otok Krk,  
Public Fire Department Krk, Voluntary Firemen Society Krk,  
Žužić House of Krk smoked ham, Nono House of Olive Oil

**SPONSORS:**

Zagrebačka brewery, Teri trgovina d.o.o.,  
Crtorad d.o.o., Marina Punat

8. – 10. VIII. 2014.  
**Lovrečeva**



## TRG KAMPLIN | KAMPLIN SQUARE

**8.VIII.**

- 16.00 – 20.00 Turnir u briškuli i trešeti | *Briscola and Tresette (card games) Tournament*
- 17:00 – 18:00 Srednjovjekovna igraonica i radionica za djecu - Mak Teatar  
*Medieval playroom and workshops for children*
- 20:30 – 21:00 Srednjovjekovna povorka kroz grad | *Medieval parade through the town*
- 21:00 – 21:30 Svečano otvaranje | *Ceremonial opening*
- 21:30 – 23:00 Nastup Grupe 433 - glazbeno scenski spektakl srednjovjekovne glazbe  
*Performance by the Grupa 433 – medieval music and scene spectacle*
- 23:00 – 24:00 Viteški turniri – mačevanje, streličarstvo | *Knight's Tournaments – fencing, archery*

**9.VIII.**

- 16.00 – 20.00 Turnir u briškuli i trešeti | *Briscola and Tresette (card games) Tournament*
- 21:00 – 21:30 3. natjecanje u ručnom rezanju pršuta za medije i proslava 17. rođendana Radio otok Krk  
*3<sup>rd</sup> competition in smoked ham hand slicing for media and celebrating the 17<sup>th</sup> birthday of Radio otok Krk*
- 21:30 – 22:00 Nastup srednjovjekovog ansambla Minstrel | *Performance by the Minstrel ensemble for old music*
- 22:00 – 22:30 Natjecanje u ručnom rezanju pršuta za ugostitelje - Proglašenje pobjednika  
*Competition in smoked ham hand slicing for caterers - Announcement of Winners*
- 22:30 – 23:30 Nastup srednjovjekovog ansambla Minstrel | *Performance by the Minstrel ensemble for old music*
- 23:00 Tajni svijet srednjeg vijeka - Mak Teatar | *The secret world of the middle ages*

**10.VIII.**

- 20:00 – 21:00 Turnir u streličarstvu za djecu | *Archery Tournament for Children*
- 21:00 – 22:30 Nastup Putokaza | *Performance by the Putokazi vocal group*
- 22:30 – 23:30 Nastup vokalne skupine Bona Forma | *Performance by the Bona Forma vocal group*
- 23:00 – 24:00 Radionica mačevanja | *Fencing workshop*

## GLAVNI MUL | MAIN PIER

**8. - 9.VIII.**

- 21:30 – 02:30 Zabavni program uz grupu Open Road | *Entertainment programme with the Open Road Group*

**10.VIII.**

- 21:30 – 02:30 Zabavni program uz grupu L'Amour | *Entertainment programme with the L'Amour Group*

## KRČKA RIVA | KRK WATERFRONT

**8.VIII.**

- 21:00 – 24:00 Nastup grupe L'Amour | *Performance by the L'Amour Group*
- 00:00 – 02:00 Nastup grupe Mala Vida | *Performance by the Mala Vida Group*
- 02:00 – 02:30 Nastup grupe Bubamare i zmajevi | *Performance by the Bubamare and zmajevi Group*

**9.VIII.**

- 21:00 – 23:00 Nastup grupe Le Monde | *Performance by the Le Monde Group*
- 23:00 – 02:00 Nastup grupe Vatra | *Performance by the Vatra Group*
- 02:00 – 02:30 Nastup grupe Buco i kalašnjikovi | *Performance by the Buco and kalašnjikovi Group*

**10.VIII.**

- 21:00 – 22:00 Nastup grupe Night Express | *Performance by the Night Express Group*
- 22:00 – 22:30 Pomorska bitka u bačvama | *Sea battle in casks*
- 22:30 – 24:00 Nastup grupe Night Express | *Performance by the Night Express Group*
- 00:00 – 00:15 Muzički vatromet | *Musical fireworks*
- 00:15 – Nastup grupe Prljavo kazalište | *Performance by the Prljavo kazalište Group*

## VELA PLACA | VELA PLACA SQUARE

**8.VIII.**

- 21:00 – 21:30 Nastup folkora FD Poljica | *Performance by the Poljica Folklore Group*
- 21:30 – 22:30 Dječji zbor Mići Boduli | *Children's choir Mići Boduli*

**9.VIII.**

- 21:00 – 21:30 Nastup folklor KUD Vrh | *Performance by the Vrh Folklore Group*
- 21:30 – 22:30 Nastup Gradske glazbe Krk | *Performance of the Krk Brass Orchestra*

**10.VIII.**

- 21:00 – 21:30 Nastup folklor KD Kornič | *Performance by the Kornič Folklore Group*

## ZABAVNI PROGRAM

### Na Trgu Kamplin vas očekuje:

- mistično putovanje u doba srednjeg vijeka i renesanse kroz koje će vas voditi knezovi krčki Frankopani, krčki vitezovi, streličari, trgovci,
- u glazbu srenjeg vijeka odvesti će nas Grupa 433 svojim mističnim glazbeno scenskim nastupom te ansambl za ranu glazbu Minstrel iz Dubrovnika...
- raskoš krčkih folklor, te stare narodne pjesme koje će vam izvesti vokalna skupina Bona Forma iz Krka i riječka vokalna skupina Putokazi,
- treću godinu zaredom svoje će noževe ukrstiti sudionici jedinstvenog turnira - natjecanja u ručnom rezanju pršuta. Sukobit će se međusobno ekipe medijskih kuća, ali i iskusni ugostitelji.

### Vela placa

Na Veloj placi čekaju vas dječji zbor Mići Boduli, nezaobilazni krčki limenjaci Gradska glazba Krk, te folklorna društva iz Vrha, Poljica i Kornića.

### Krčka riva

Dobra atmosfera na rivi zagaranitana je, a kroz tri dana moći ćete uživati u nastupima grupa: L'Amour, Mala Vida, Night Express, Le Monde, Buco i Kalašnjikovi, Bubamare i Zmajevi, Vatra. Ovogodišnju Lovrečevu zatvoriti će legendarni zagrebački band Prljavo kazalište.

Sam dan Sv.Lovre po običaju dodatno će začiniti atraktivna pomorska bitka u plutajućim bačvama te glazbeni vatromet točno u ponoć.

### Glavni mul

Zabavite se uz grupe L'Amour i Open Road.

## ENTERTAINMENT PROGRAMME

### In Kamplin Square you will find:

- a mystical journey to the Middle Ages and the Renaissance guided by Frankopans, Dukes of Krk, together with the knights, archers and merchants of the city,
- music of the Middle Ages brought to you by Group 433 with their mystical musical and stage performance and by the experimental music ensemble, the Minstrels of Dubrovnik ...
- the splendour of Krk's folklore and old folk songs which will be performed by Bona Forma, a vocal group from Krk and the Rijeka vocal group, Putokazi,
- for the third consecutive year knives will cross the participants of a unique tournament - a competition in manual cutting ham. Facing each other each other will be media house teams as well as experienced caterers.

### Vela placa square

The children's choir, Mići Boduli, will await you in Vela placa and Krk's brass band (Gradska glazba Krk), and folklore associations from Vrh, Poljice and Kornić should also not be missed.

### Krk Waterfront

A good atmosphere on the waterfront is guaranteed, and in three days you will be able to enjoy performances by groups: L'Amour, Mala Vida, Night Express, Le Monde, Buco i Kalašnjikovi, Bubamare i Zmajevi, Vatra. This year's Lovrečeva will be closed by legendary Zagreb band, Prljavo kazalište.

The day of St. Lawrence as usual will be further perfected by a fascinating naval battle in floating barrels and musical fireworks at midnight.

### The main pier

Have fun with groups L'Amour and Open Road.

## TRGOVAČKA PONUDA

### Veli park

Proizvođači otoka Krka udružili su se da vam prezentiraju okuse i mirise nastale na ovom otoku.

U ponudi su kvalitetni krčki pršut, sir, maslinova ulja, proizvodi od smokava, razne rakije, likeri i šurlice... sve fino i domaće.

### Trg Kamplin

Na Trgu Kamplin kupite nešto iz ponude starih zanata i obrta, poput rukotvorina, odjeće i nakita.

## POMORSKA BITKA U BAČVAMA

Još u antičko doba Krk je pisao zanimljive stranice povijesti, a jedna bitka između rimskih legija poslužila je kao inspiracija za osmišljavanje jedinsvene bitke. Legije će ponovno svoje oružje ukrstiti na moru ispred rive boreći se na bačvama, koje su vjerovali ili ne, nastale upravo na ovom zlatnom otoku.

## COMMERCIAL OFFER

### Veli Park

Manufacturers from the island of Krk have teamed up to present the tastes and flavours from this island to you.

On offer are the quality Krk smoked ham, cheese, olive oils, fig products, a variety of spirits, liqueurs and šurlice (traditional pasta) ... which are all of the finest quality and completely homemade.

### Kamplin Square

At Kamplin Square why not buy something from the offer of old crafts and trades such as handicrafts, clothing and jewellery.

## NAVAL BATTLE IN BARRELS

Already in ancient times Krk was writing interesting pages of history, and a battle between the Roman legions served as inspiration for a unique battle. The Legion will once again cross its weapons on the sea in front of the harbour fighting on barrels, which were, believe it or not, created precisely here on this golden island.





# 8. - 10. VIII. 2014.

# Lovrečeva

## GASTRONOMSKA PONUDA

Krčki pršut i sir, maslinovo ulje, vino, krčka janjetina i šurlice – tek je dio onoga što će se moći okusiti tijekom trodnevnog sajma. Naravno, tu su i neizostavne domaće rakije, proizvodi od smokava, te tradicionalni specijaliteti koje su jeli i stari Krčani.

**Krčki ugostitelji koji su za vas pripremili gastro ponudu su:**

- 1 UO Phoenix
- 2 UO Bogart
- 3 UO Maritim
- 4 OU Karaka
- 5 ZTO Mariolina

**Pića će se na svima lokacijama posluživati po jedinstvenim cijenama:**

Žlahtina .....	0,75l .....	100 kn
točeno bijelo i crno vino .....	0,1l .....	7 kn
malo pivo .....		13 kn
veliko pivo .....		18 kn
domaća žestoka pića .....		10 kn
strana žestoka pića .....		15-25 kn
razni sokovi .....		10 kn

## GASTRONOMIC OFFER

Krk cheese, olive oil, wine, Krk lamb and šurlice (traditional pasta) - are only part of what you will be able to taste during the three-day fair. Of course, there are also the inevitable home-made grappas, fig products and traditional delicacies which were once eaten by the old people of Krk.

**The Krk caterers preparing this gastronomic offer for you are:**

- 1 UO (Catering Craft) Phoenix
- 2 UO (Catering Craft) Bogart
- 3 UO (Catering Craft) Maritim
- 4 OU (Catering Craft) Karaka
- 5 ZTO (Catering Craft) Mariolina

**Beverages will be served in all locations at the same prices:**

Žlahtina .....	0,75l .....	100 kn
draught white and red wine .....	0,1l .....	7 kn
small beer .....		13 kn
large beer .....		18 kn
local spirits .....		10 kn
foreign spirits .....		15-25 kn
a variety of juices .....		10 kn